

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華 移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯:程 BEN 特约撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen 特约撰稿/編輯: 冰凌; 艾文

Website:www.ecjnews.com E_Mail:echinesej@yahoo.com

特约撰稿/ 編輯: 冰凌; 艾文 Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480 **廣告熱線 Marketing:216-324-2959** Add:3500 Payne Ave,1-B Cleveland OH44114

Anna Beauty Center 女子的系统 資生堂金牌專賣店

COSMETIC BOUTIQUE 營業 周一至六早10點-晚7點

Tel 216–574–2288 3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

	N	St Clair Ave.NE
	7	新地址
	E 30th	Superior Ave.E
	Š.	Payne Ave.



笛聲殘

笛聲輕橅著月光鱸 吹走了落花徬徨 卻吹不走 我心中的罔然

那幽怨的笛聲 喚醒了晨雞報? 斷腸人聰不見 春天的呼喚 卻看見了春光

匆勿的錯過 有花堪拆直須拆的花季 心頭的人影 是否和我一樣的悲傷 衆裏尋他千百度 我從未間斷 他是不是 在燈火闌珊處 我沒看我知道 那一定不是他 我不想再一次的失望

殘笛加深了幽怨 何必又何苦為那端 夕陽又黃昏 牧童牽著老牛 收起了長笛 不如歸去不如歸去 歸去面對地久天長

失望端去長

申請法庭免費翻譯服務

您不會講英文並且需要在克利夫蘭市政法庭的聆訊中有翻譯爲您服務?不必擔心,您可以申請一名免費翻譯请上網:www.cmcoh.org/INTERPRETER SERVICES/REQUEST AN INTERPRETER

或致電:216-664-3952 可儘快得到一名法庭翻譯!



DO NOT SPEAK ENGLISH AND HAVE A HEARING AT THE CLEVELAND MUNICIPAL COURT?

DON'T WORRY AND YOU CAN REQUEST AN INTERPRETER AT NO CHARGE!

Online; www.cmcoh.org/ INTERPRETER SERVICES / REQUEST AN INTERPRETER Or call; 216–664–3952

Request as soon as possible to get an interpreter in court

PRESQUE ISLE DOWNS & CASINO IS NOW DEALING BACCARAT!

現在 PRESQUE ISLE DOWNS & CASINO 經營百家樂

现在交易

With three ways to wager and two ways to win, Mini-Baccarat is a sure bet for fun!

Featuring over 30 thrilling table games, winning is always in the cards at Presque Isle Downs & Casino!

您最喜歡的迷您百家樂爲您提供三種方式和 兩種獲勝方式,絕對是您玩樂的好選擇!

Presque Isle Downs & Casino 擁有 30 多種 激動人心的桌上遊戲,贏錢就在眼前!



YOUR PLACE FOR ALL THINGS FUN!

presqueisledowns.com [1.866.ERIE.FUN [1-90 EXIT 27, Erie, PA 16514

If you or someone you know has a gambling problem, help is available. Call 1-800-GAMBLER.

如果您或您認識的人有賭博問題,可以尋求幫助 致電 1-800-GAMBLER。

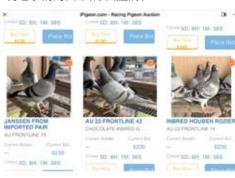
各位新老客人

6月13日,中午在 Shake Library,公共圖書館,The Musketeer Association 負責人Cheryl 給我看了一張照片,説有一家名叫 Fu Sheng, 4071 Lee Rd, Cleveland, OH 44128

外賣中餐廳,一張由工人搬運鴿子的照片。Cheryl表示:餐廳里有活鴿子是不符合安全健康,她提議要市議員來解決並且告知衛生局,我說不妨我們先去看這家飯店調查一下更做決定

Cheryl 和我一行 4 人趕到飯店,看見店 主 Joy Lin and Jason Lin 夫婦,我看他們是一 對地道誠實的店主,他們告訴我經過,這個格 子是他們孩子在家里的寵物,並且當場夫妻 倆給我們看了許多照片,同時也表示了,當日 因爲是星期天,飯店不營業,從朋友那里買來 鴿子,順便到店里拿些東西,只是在店里停留 了一下就帶着鴿子回家了。

發生這事,讓夫妻倆非常難過,有些客人誤以爲他店里出售鴿子,他們不知道在當今網絡上隨放這張圖片在社交媒體上的流傳,出現了很多誤解,其實這些鴿子是寵物,他們再三表示希望通過伊利華報的通告證明這事情的由來,再次澄清。



Hello everyone

This is The Fu Sheng Chinese Restaurant,

As many of you guys have seen there has been a picture going around on the internet of a worker carrying pigeons. Every Sunday the Restaurant is closed so that we can get supplies needed. That Sunday, June 11, 2023, I went to a friend and bought pigeons. Due to the size of the cage that they were put in I thought that be-



fore I went and got the supplies I would drop the pigeons off at the restaurant so that there would be enough space to fit all the supplies necessary. After coming back from getting the supplies the pigeons were in fact taken straight home. With the picture floating around on social media there has been a lot of misunderstandings and conceptions. These pigeons are known as both homing pigeons and carrier pigeons. The pigeons are also in fact just pets in the family for my kids. I hope this helps and explains everything that has been going on.

Thank you.

